~~Science~~
~~A.~~

Sitzungsberichte

der

philosophisch-philologischen

und der

historischen Classe

der

k. b. Akademie der Wissenschaften

zu **München.**

Jahrgang 1896.

München

Verlag der K. Akademie

1897.

In Commission des G. Franz'schen Verlags (J. Roth).

302640
8 8 34

349

Sitzungsberichte

der

königl. bayer. Akademie der Wissenschaften.

Über die Grundlage, auf der Notkers Erklärung von Boethius *De consolatione philosophiae* beruht.

Von Joh. Kelle in Prag.

(Vorgelegt am 4. Juli.)

Es darf angenommen werden, dass das Kloster St. Gallen im neunten Jahrhundert des Boethius Schrift *De consolatione philosophiae* noch nicht besass. In dem *breviarium librorum coenobii s. Galli*¹⁾, das die im neunten Jahrhundert zum allgemeinen Gebrauch der Brüder bestimmten Bücher, wie es scheint, vollständig verzeichnet, kommt nämlich kein Titel vor, der darauf bezogen werden könnte. Auch Scholien und einen Kommentar zu *De consolatione* hat die allgemeine Bibliothek des Klosters bis ins zehnte Jahrhundert hinein — so weit reicht der genannte älteste Katalog — nicht besessen. Zu Notkers Zeiten aber befanden sich drei Exemplare von Boethius, *De consolatione* in St. Gallen. Eines hatte Abt Grimald (gest. 872) aus seiner Privatbibliothek der allgemeinen Bibliothek des Klosters geschenkt²⁾; zwei waren aus dem Nachlasse des Abtes Hartmuot

1) Im Codex 728 und 267 der St. Galler Stiftsbibliothek; vgl. Weidmann, *Geschichte der Bibliothek von St. Gallen*. 1846. S. 366 ff.

2) Codex 267 der St. Galler Stiftsbibliothek; s. Weidmann a. a. O. S. 397.

(gest. 884) dahin gekommen.¹⁾ Der Bibliothekskatalog vom Jahre 1461²⁾ verzeichnet nur mehr zwei Exemplare: J 11; K 11. Und zwei sind noch jetzt in der St. Galler Stiftsbibliothek vorhanden: 1) Cod. Nr. 844, 4^o des 10. Jahrhunderts. Aus ihm hat Notker bei seiner Arbeit den Text *De consolatione* entnommen. Dafür spricht abgesehen von gleichen Lesearten und Fehlern, dass auch die Notkerische Bearbeitung im Cod. Nr. 825 dem Texte den Prologus der Handschrift 844 Inc: *Oportet nos memores esse* gleichlautend, nur in der Schreibweise manchmal abweichend, vorausschickt. Cod. 844 steht *Merg:thorum* (von *g* ist die obere Rundung noch erkennbar; der nächste Buchstabe fehlt), Cod. 825 liest *Mergothorum*.³⁾ — 2) Codex Nr. 845, von St. Galler Schreibern im zehnten Jahrhundert hergestellt, enthält Bl. 1^a—2^b die von R. Peiper, *Boetii philosophiae consolationis pag. XXX, XXXI* unter Nr. I und II veröffentlichten Biographien des Boethius; Bl. 2^b—120^b sind an mitunter nur durch die Anfangsbuchstaben bezeichnete Worte des Textes — Bl. 34^b *hec ubi r gaudium et timor regnant concordant. Explicit primus liber.* Bl. 35^a *Post hec p. o siluit atque ubi i postquam attentum in sensum meum* — Erklärungen angegeschlossen. Dass Notker diese bei seiner Bearbeitung *De consolatione* zu Rathe gezogen habe, lässt sich nicht nachweisen. Es findet sich bei ihm keine charakteristische Stelle, kein Citat derselben. Umgekehrt fehlen alle für seine Bearbeitung entscheidenden Stellen und Citate im Codex 845. Notker benutzte vielmehr bei seiner Auslegung des Boethius eine nicht mehr nachweisbare Handschrift, die aus jenem Codex geflossen ist, auf den auch die von Froumund⁴⁾ geschriebene Handschrift I. 2 (Latein) 4^o Nr. 3 in der fürstlich Oettingen-Wallersteinischen

1) *Ratperti Casus*, Pertz, *Mon., Script.* tom. 2, pag. 72.

2) S. Codex 1399 der St. Galler Stiftsbibliothek und vgl. Weidmann a. a. O. S. 413.

3) R. Heinzel, *Ueber die ostgothische Heldensage*. 1889, Wiener Sitzungsberichte. Bd. 119, S. 12.

4) Bl. 3^a steht:

Hunc ego Froumundus ecce colonie scripsi
Atque huc deuexi tibi sancte Quirine decreui.

Fideicommiss-Bibliothek zu Maihingen mittelbar oder unmittelbar zurückgeht.

Vorsetzblatt 1: a) Exemplar Privilegii Nicolai papae dati tempore Imperatoris Karoli magni.
b) Kopie einer Urkunde des Kaisers Otto I.

Vorsetzblatt 2: Windrose; die Namen der Winde sind lateinisch und deutsch eingeschrieben. Um die Zeichnung stehen lateinische Verse.

Bl. 1^b Federzeichnung Boethius im Kerker darstellend und um dieselbe 15 sich theilweise darauf beziehende Verse.

Bl. 4^a incipit. De consolatione lib. I. — explicit Bl. 10^b.

Bl. 11^a inc. Lib. II. — expl. Bl. 20^b.

Bl. 20^b inc. Lib. III. — expl. Bl. 35^a.

Bl. 35^b inc. Lib. IV. — expl. Bl. 48^a.

Bl. 48^a inc. Lib. V. — expl. Bl. 57^b. Überschriften der einzelnen Bücher mit rothen Versalien. Roth, mitunter grün, verziert sind auch die in den Text eingeschobenen B(oethius) und PH(ilosophia). Roth sind die Anfangsbuchstaben der Verse. Die Anfangsbuchstaben der einzelnen Absätze werden auf den Blättern 19^{ab}; 20^{ab}; 21^{ab}; 22^{ab}; 23^{ab}; 24^b; 25^{ab}; 26^{ab}; 27^{ab}; 28^a; 37^{ab}; 38^{ab}; 39^{ab}; 40^{ab}; 41^{ab}—50^{ab} durch grüne, 55^{ab}; 56^{ab} durch gelbe Punkte oder Striche hervorgehoben. An den Rändern und zwischen den Zeilen stehen zahlreiche Scholien, bisweilen ist eine deutsche Glosse zwischen den Zeilen¹⁾ eingetragen.

Mit grüner Tinte.

Bl. 57^b Incipiunt genera metrorum in librum Boethii quae dominus Lupus ut facilius studiosus lector accipere potuisset in lucem produxit.

Bl. 58^a auf anderem Pergament von anderer Hand die vier von Peiper, l. c., pag. XXX—XXXIII abgedruckten Vitae in der Ordnung III. IV. I. II;

¹⁾ S. Birlinger, *Germania*. Bd. 8, S. 298 ff. Steinmeyer und Sievers, *Althochdeutsche Glossen*, Bd. 2.

Bl. 58^b—60^a die Abhandlung des Lupus über die Metra des Boethius; Peiper, l. c., pag. XXV seq.

Bl. 60^a Vita Boethii s. Peiper, l. c., pag. XXXIII, Vita V.

Bl. 60^a—112^b Kommentar zu De consolatione Boethii. — expl.

Hic sacros calamo scriptor sulcante libellos

Ut gaudere solet fessus iam nauta labore

Desiderata diu littora nota videns

Haud aliter scriptor obtata fine libelli

Exultat viso lassus et ipse quidem¹⁾

Die lateinischen Erklärungen, die in dem Notkerischen Texte stehen, und die ursprünglich wohl übergeschrieben waren, finden sich in der Maihinger Handschrift insgesamt wieder als Scholien am Rande oder zwischen den Zeilen. Eben dort stehen ferner viele von den deutschen Erläuterungen: Hattemer²⁾ Seite 15, Spalte 1, Zeile 15: i. miseri steht Bl. 4^a inter lin.

Z. 16: quia citius cogit senescere. — Bl. 4^a inter lin.

S. 17, Sp. 1, Z. 19: divina. — Bl. 4^b inter lin.

Z. 29: liberales artes. — Bl. 4^b inter lin.

Sp. 2, Z. 22: practicam vitam taz chît activam. — Bl. 4^b inter lin.

Z. 26: theoreticam vitam, taz chît contemplativam. — Bl. 4^b inter lin.

S. 18, Sp. 1, Z. 1: ad contemplativam. — Bl. 4^b inter lin.

S. 20, Sp. 2, Z. 27: i maturis. habundet. — Bl. 5^a inter lin.

S. 24, Sp. 1, Z. 8: Anaxagoras philosophus. — Bl. 5^a in marg.

Z. 16 s. Socrates iurabat per canem unde accusabatur offerente carnifice venenum bibit. Bl. 5^a in marg.

Z. 21 s. Zeno cum deprehensus ac tortus esset, ut coniurationis suae consocios nominaret omnia perpessus fidem habuit anima cariorem. cum eloqui posset linguam sibi morsibus amputavit. — Bl. 6^a in marg.

¹⁾ Vgl. G. Schepss, Handschriftliche Studien zu Boethius De consolatione philosophiae. Würzburger Programm. 1881. S. 5. 6.

²⁾ H. Hattemer, Denkmale des Mittelalters. St. Gallens altteutsche Sprachschätze. 1844—1849. 3. Band.

- Z. 27: in Grecia. hoc est apud peregrinos facta. — Bl. 6^a inter lin.
- S. 25, Sp. 1, Z. 35: prosperam fortunam. — Bl. 6^a inter lin.
- Sp. 2, Z. 19 s. In commotione ponti. significat perturbationem saeculi. Bl. 6^a inter lin.
- Z. 27 f.: per ignes furores designat. fulmen iram regum. — Bl. 6^a inter lin.
- Z. 34: i. insipientes. — Bl. 6^a inter lin.
- S. 26, Sp. 1, Z. 11: dominicae protectionis.
- Z. 26: hos versiculos.
- Z. 30: expers lirae.
- S. 27, Sp. 1, Z. 32: coelestis angelorum. — Bl. 6^a inter lin.
- S. 28, Sp. 1, Z. 10: estis.
- S. 30, Sp. 1, Z. 30: puduit. — Bl. 7^a inter lin.
- S. 30, Sp. 2, Z. 32: senatum salvum. — Bl. 7^a inter lin.
- S. 31, Sp. 1, Z. 8: senatus. — Bl. 7^a inter lin.
- S. 33, Sp. 1, Z. 33: laudantis. — Bl. 7^b inter lin.
- Sp. 2, Z. 13: inclinaret. — Bl. 8^a inter lin.
- Z. 36: ab urbe. — Bl. 8^a inter lin.
- S. 34, Sp. 1, Z. 27: nicromantia. — Bl. 8^a in marg.
- Sp. 2, Z. 35: secretum. — Bl. 8^a inter lin.
- S. 37, Sp. 2, Z. 28: qui sui animi motus regunt. — Bl. 9^a.
- S. 38, Sp. 1, Z. 16: angelos vel sidera.
- Z. 14: homines. — Bl. 9^a inter lin.
- Z. 33: a ratione remotum. — Bl. 9^a inter lin.
- Sp. 2, Z. 36: disciplinis. — Bl. 9^a inter lin.
- S. 45, Sp. 1, Z. 4 s. quatuor sunt proprietates quae accidunt propter cupiditatem l. gaudium timor spes et dolor. Bl. 10^b in marg.
- S. 47, Sp. 2, Z. 4 s. quia interdum prospera, interdum adversa ostendunt. quia haec est natura fortunae ut semper mutetur. ac nunquam stabilis permaneat. Bl. 11^a in marg.
- S. 60, Sp. 2, Z. 22: prosperitatis. — Bl. 11^a inter lin.
- S. 63, Sp. 1, Z. 9: rosetum. — Bl. 13^b inter lin.
- S. 64, Sp. 1, Z. 27: iniuriarum. — Bl. 13^b inter lin.
- S. 64, Sp. 2, Z. 22: in quibus. — Bl. 13^b inter lin.

- S. 68, Sp. 1, Z. 14: extollit. — Bl. 15^a inter lin.
- S. 71, Sp. 1, Z. 18: delectat. — Bl. 15^b inter lin.
- S. 75, Sp. 2, Z. 20: superfluitate quae pigros facit. — Bl. 16^b inter lin.
- S. 84, Sp. 1, Z. 16: nihil. — Bl. 18^b inter lin.
- S. 102, Sp. 2, Z. 30: laceratus. — Bl. 22^b inter lin.
- S. 109, Sp. 2, Z. 11: officium dignitatis. — Bl. 24^a inter lin.
- S. 122, Sp. 1, Z. 13: unionibus. — Bl. 26^b inter lin.
- Z. 14: cocleae. — Bl. 26^b inter lin.
- S. 130, Sp. 1, Z. 7: perducis. — Bl. 29^a inter lin.
- S. 137, Sp. 1, Z. 19: hac. — Bl. 29^b inter lin.
- S. 139, Sp. 1, Z. 1: s. beatitudo. — Bl. 30^b inter lin.
- S. 150, Sp. 2, Z. 3: commixtione. — Bl. 33 inter lin.
- S. 158, Sp. 2, Z. 18: sarcinam carnis vincere. — Bl. 35^a inter lin.
- S. 159, Sp. 1, Z. 17: doctrinis. — Bl. 35^a inter lin.
- S. 159, Sp. 2, Z. 1: furiae. Allecto. Megera. Thesiphone. — Bl. 35^a inter lin.
- S. 160, Sp. 1, Z. 38: deum. — Bl. 35^a inter lin.
- S. 169, Sp. 1, Z. 19: resurgentis a languore. — Bl. 37^b inter lin.
- S. 171, Sp. 1, Z. 33: natura. — Bl. 38^a inter lin.
- S. 174, Sp. 1, Z. 11: regibus. — Bl. 38^b inter lin.
- S. 178, Sp. 2, Z. 26: vlixis. — Bl. 39^b inter lin.
- S. 181, Sp. 1, Z. 22: spaciis. — Bl. 4^a inter lin.
- S. 184, Sp. 2, Z. 4: concedis. — Bl. 41^a inter lin.
- S. 190, Sp. 2, Z. 5: et si quis nescit cur legat i. sequatur. — Bl. 42^b inter lin.
- S. 191, Sp. 1, Z. 6: obscurata. — Bl. 42^b inter lin.
- S. 193, Sp. 2, Z. 30: Haec. s. stabilitas. — Bl. 43^a inter lin.
- Z. 31: dignitate collocata. — Bl. 43^a inter lin.
- Z. 206, Sp. 1, Z. 7: Desiderant. — Bl. 46^b inter lin.
- S. 209, Sp. 2, Z. 5 s. Agamemnon et Menelaus duo fratres cuius uxor est paris quam alexander filius priami rapuit inde bellum cennale apud troiam. Bl. 47^b in marg.
- S. 209, Sp. 2, Z. 23: spoliavit. chalchas. — Bl. 47^b inter lin.
- S. 223, Sp. 2, Z. 7: inferendum est — Bl. 50^b inter lin.

- S. 227, Sp. 1, Z. 9: anima — Bl. 51^b inter lin.
S. 238, Sp. 1, Z. 1: habuit — Bl. 52^b inter lin. Atheniensium.
☞ Porticus latine. graece stoa unde stoici dicti.
S. 246, Sp. 2, Z. 37: praesentia — Bl. 53^b inter lin.
S. 247, Sp. 2, Z. 9: cursum — Bl. 56^a inter lin.

Was Notker in den deutschen Erläuterungen anführt, stimmt vielfach auch mit dem in der Maihinger Handschrift stehenden geschlossenen Kommentare überein.

Hattemer, Seite 19, Spalte 1, Zeile 16: Sirenes monstra sînt mé-rétier, fone dero sange intslâfent tie verigen et patiuntur naufragium. Bl. 62 steht Sirenes monstra sunt maritima quas ferunt navigantibus soporem et naufragium inferre.

S. 45, Sp. 1, Z. 6: tero óuh Virgilius kewânet tero zuô ad praesens tréfent, zuô ad futurum. Fone dien selbên chád Cicero: so wéliu iro demo mán anasî daz tér ne múge réht iudex sîn. — Bl. 73^b quas etiam Virgilius memorat . . . Nam Cicero dicit, quia si iudex havt tulerit passiones, uerum fari non poterit.

S. 61, Sp. 1, Z. 15: reges sâzen in tribunali dâr sie dingotôn álde dâr sie iura plebi scaffotôn áber magistratus sâzen in curilibus, tánne sie búrgréht scûofen demo líute. Curules hîezen sámo so currules, wanda íu êr consules in curru ritendo ad curiam tûrûfe sâzen. — Bl. 75^b curules, sellae curules erant, in quibus magistratus sedentes iura populo dabant. Dictae autem curules quia apud ueteres praetores et consules propter longinquitatem itineris sive causam dignitatis per forum uehebantur curre selludis insidentes indeque iura dantes quae sellae solitae erant deferri in curia dictae a curru. Ita servius de hoc. currules. currus est consulum. Nam insido curruli & currulem dicimus.

S. 120, Sp. 1, Z. 5: Num tigres velocitate praeibitis? álde snélleren dánne tigres? tigris chît sagitta Ten namen hábet iz fone dero snélli; wánda ímo nîoman indrínnen nemág. — Bl. 84^b Num tigres velocitate praeibitis? Tigris animal est velocissimus adeo nihil evadat. unde et nomen habet tigris enim lingua partea dicitur sagitta.

S. 120, Sp. 2, Z. 29: illud superfitie pulcherrimum corpus alcibiadis? wir ne wízzen wér diu scôna alcibias wás, tóh cnûoge râtiscoên daz si herculis mûoter wâre, wanda er alcides hiez. — Bl. 84^a: Alcibiadis corpus nomen est mulieris famose pulchritudinis. quidam dicunt matrem fuisse herculis; ideoque alciden eum nominatum. sed hoc falsum est.

Mit Bezugnahme auf diese Bemerkung ist im Notkerischen Texte des Codex 825 wir ne wízzen auszukratzen begonnen; wer — hiez durch unterstreichen getilgt.